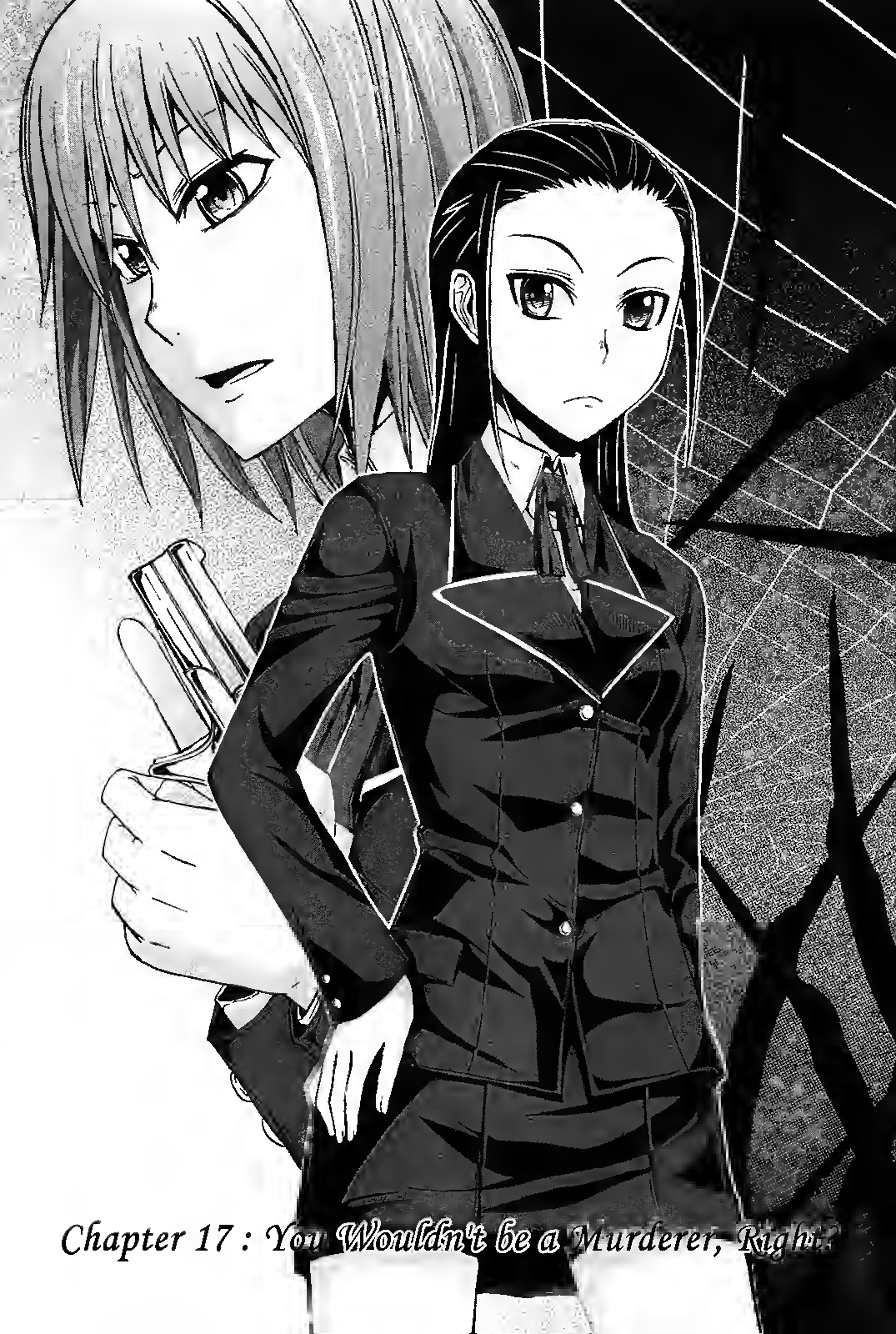
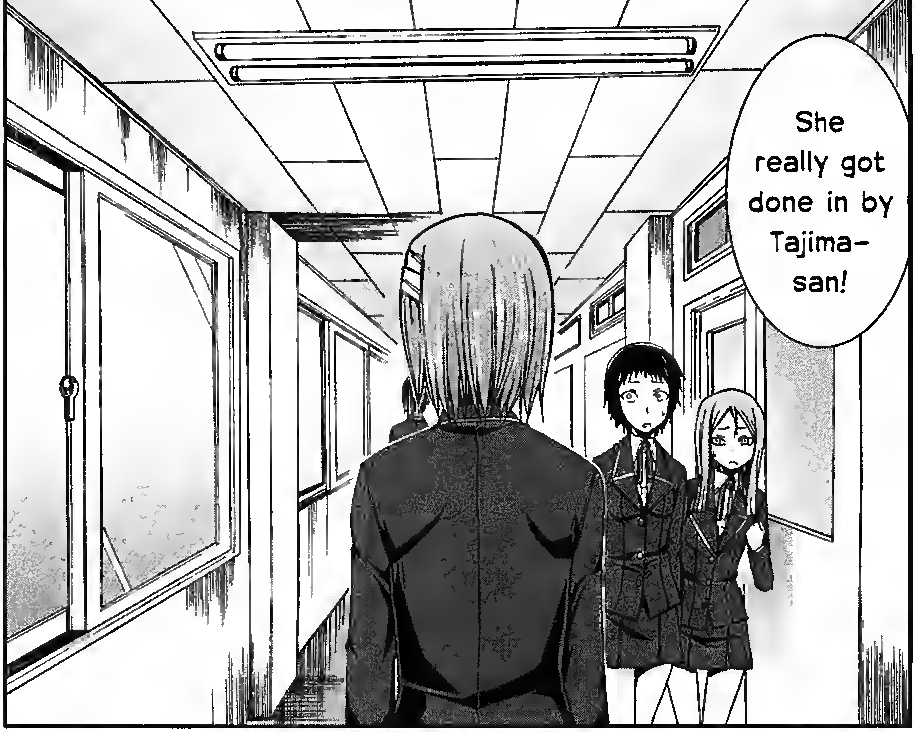
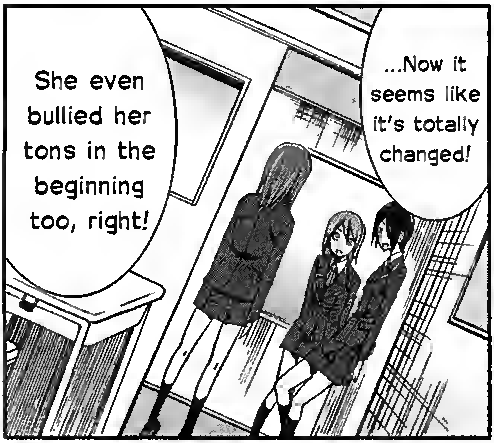


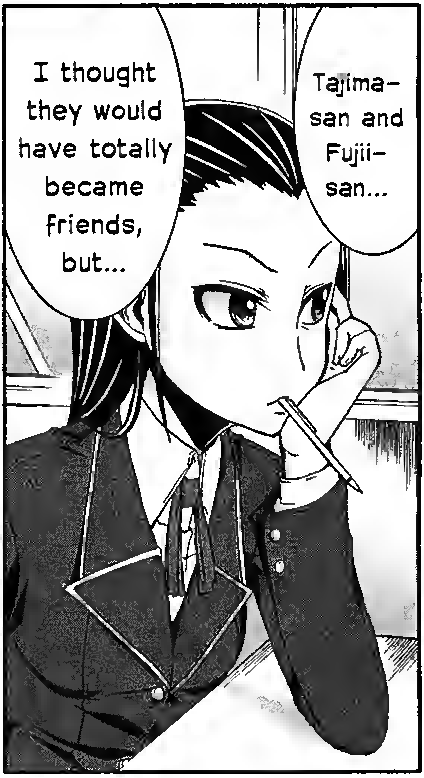
Chapter 17 : You Wouldn't be a Murderer, Right?

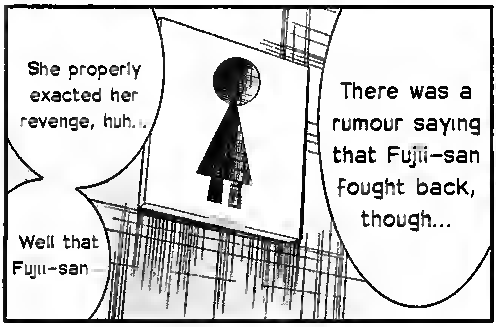
Fujii.
Uhh...
Yes!
...I accident-ally fell off while riding my bike...
Well the other day, at the pedestrian bridge—
Are you alright..?
You...

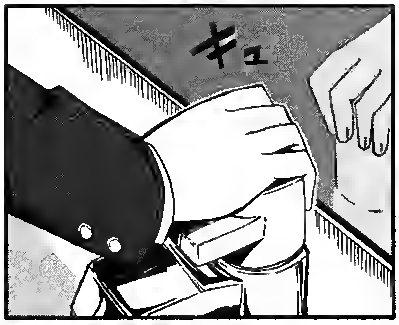
Yes!
I-Is that so..?
Be careful then...
.....
It's a lie!
It must be a lie!

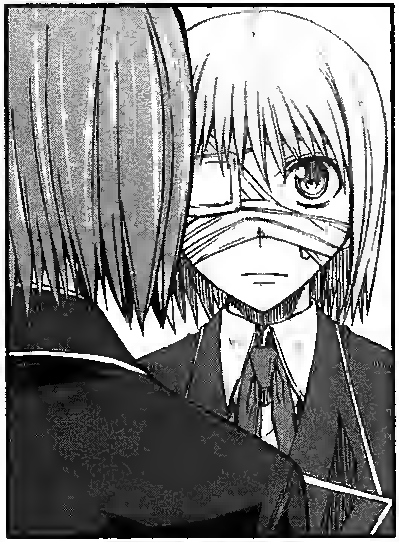

She really got done in by Tajima-san!

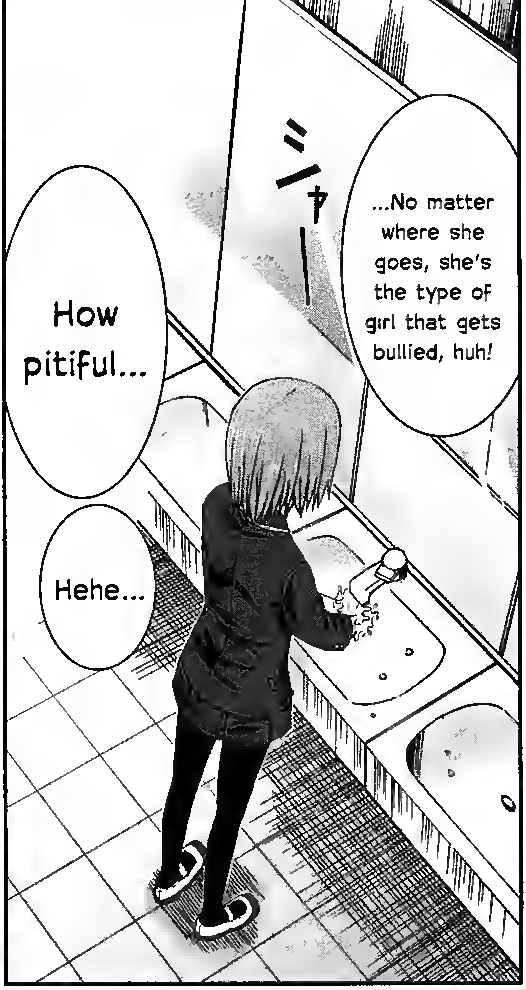

She even bullied her tons in the beginning too, right!
...Now it seems like it's totally changed!

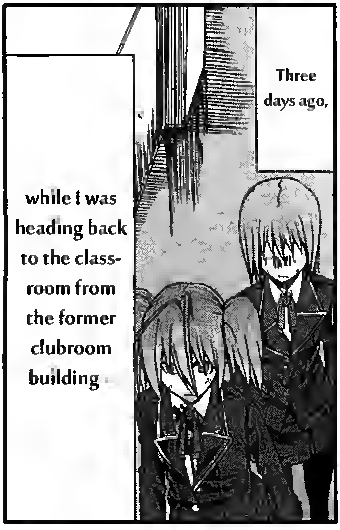

I thought they would have totally became friends, but...
Tajima-san and Fujii-san...

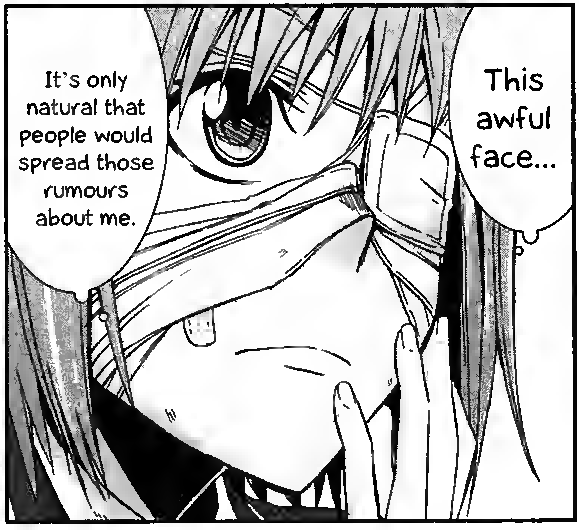

She properly exacted her revenge, huh...
Well that Fujii-san—
There was a rumour saying that Fujii-san fought back, though...


キュ

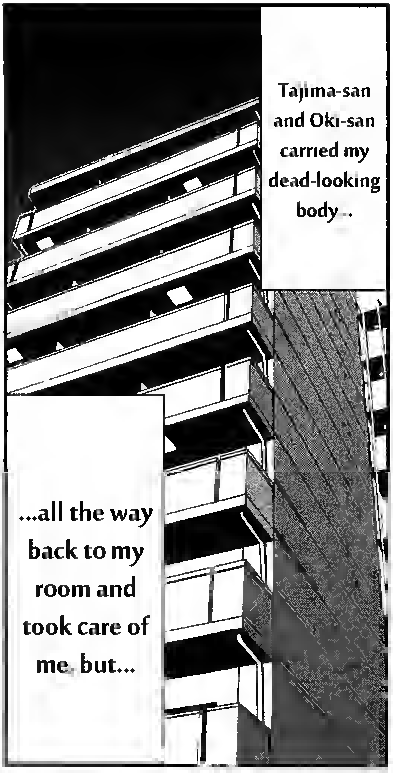



ニヤー
...No matter where she goes, she's the type of girl that gets bullied, huh!
How pitiful...
Hehe...


Three days ago,
while I was heading back to the classroom from the former clubroom building

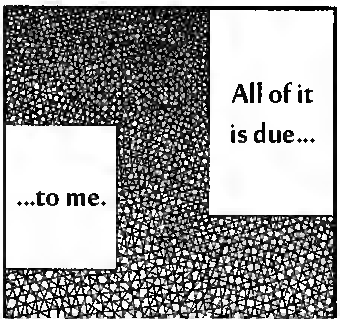

It's only natural that people would spread those rumours about me.
This awful face...

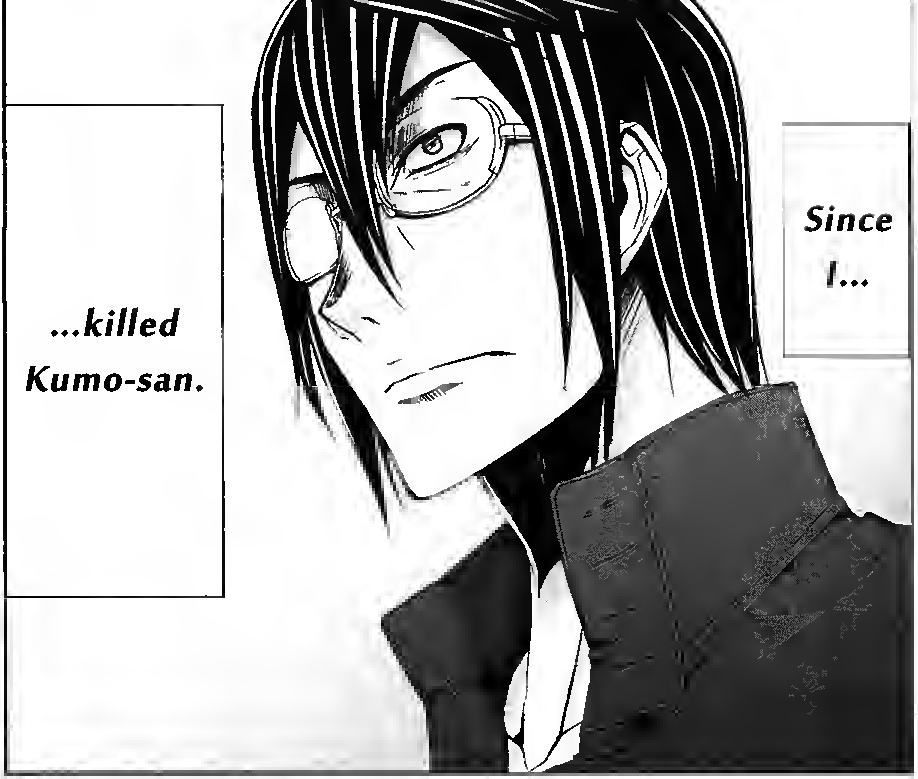
...I ran out of strength...
...and blacked out.

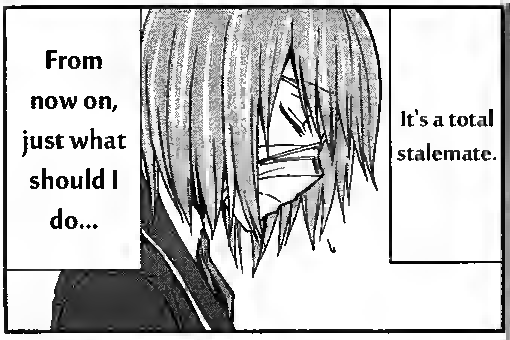

Tajima-san and Oki-san carried my dead-looking body...
...all the way back to my room and took care of me, but...

However, it's not Oki-san's fault.

Oki-san sincerely apologized to me.
...Even after all that, since we didn't manage to get anything from those negotiations,


All of it is due...
...to me.

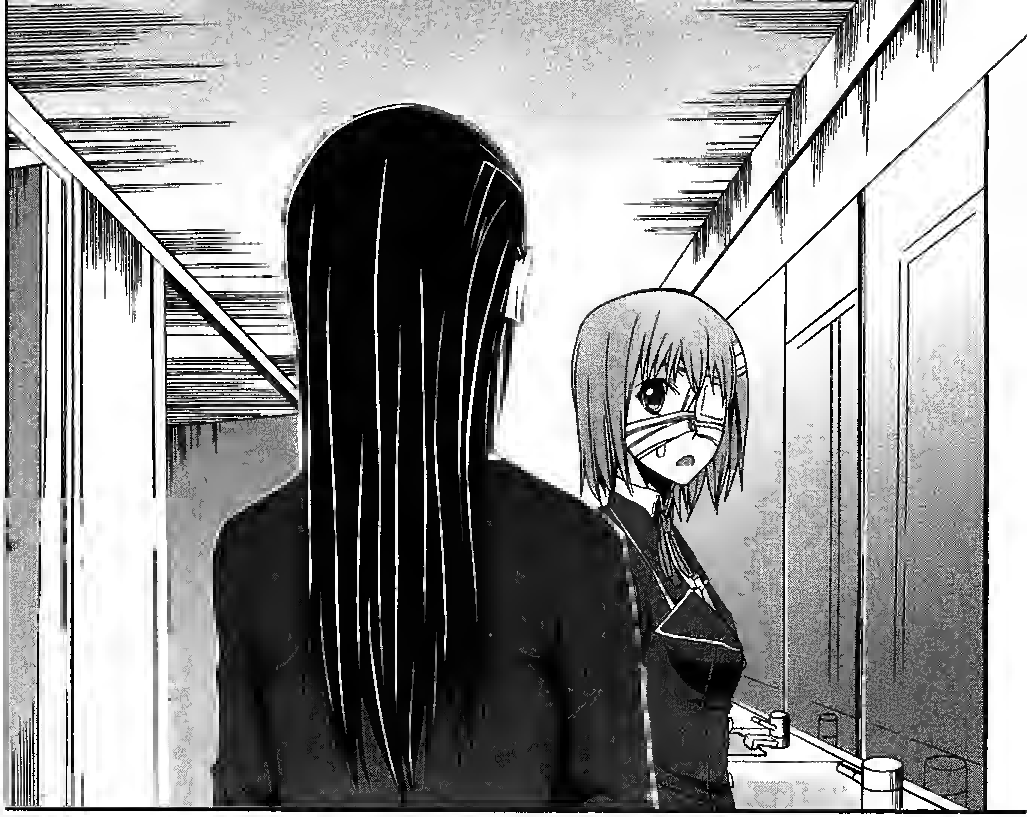

Since I...
...killed Kumo-san.

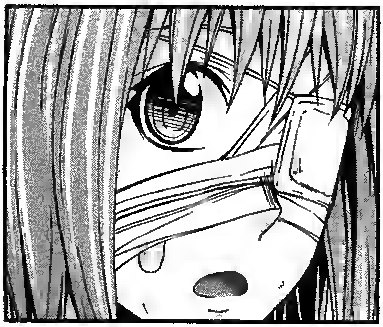

From now on, just what should I do...
It's a total stalemate.

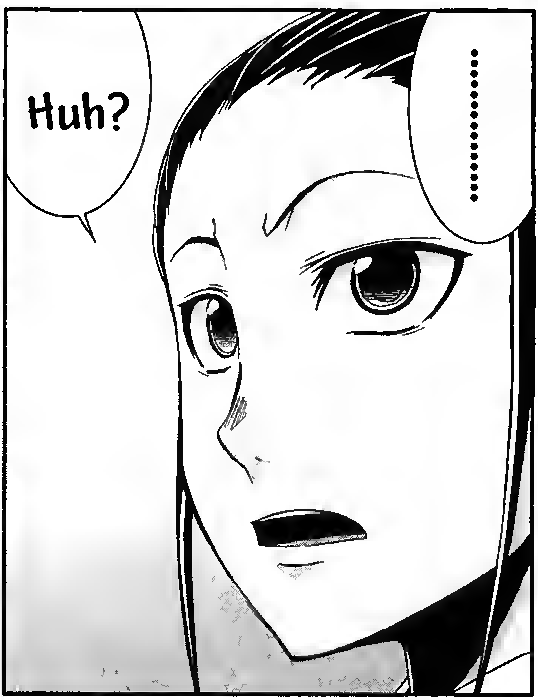
I can't ask those guys for their cooperation.
As long as that remains true,

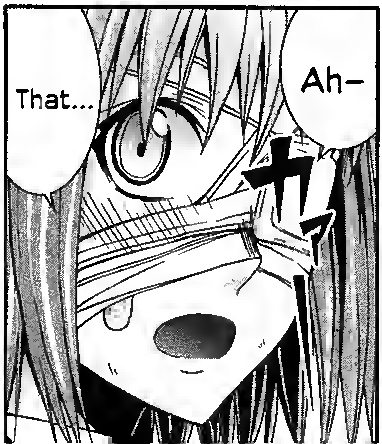
Mother...
What...

Alice.






Huh?
.....


That...
Ah–

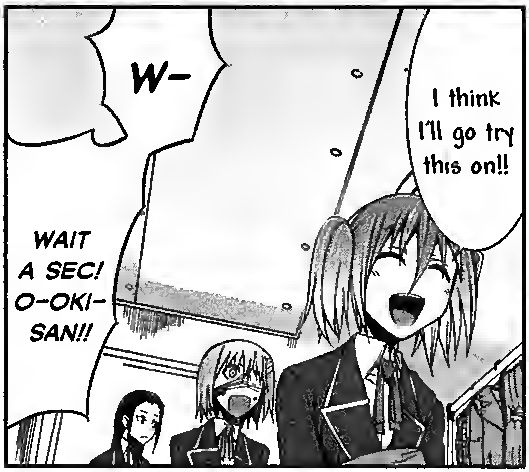
Pff-
S-Sorry...
Tajima-san...
W-What's up?
WHA-
What, mother..?
Kuku...
PLEASE DON'T LAUGH!!
I'm planning to go buy stuff on the way back, so...
Oh no... It's not that big a deal, but...
Since I don't exactly know when or where I might be attacked..
...I figured I'd take you as well.
AH! YES!!
I'LL GO WITH YOU..!!

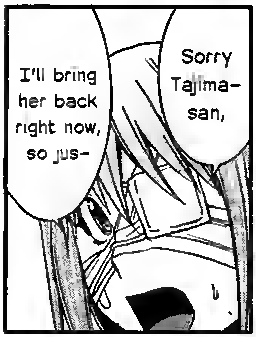
Mmm, well bye. That's all.
Oh, and don't turn stupid either.
I-I'M NOT STUPID..!
Why...
...I thought I saw...
...Tajima-san as my mother for a moment there...

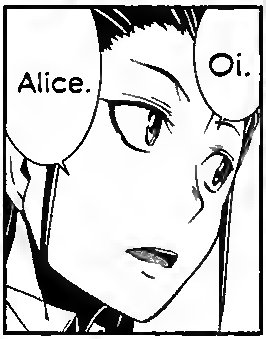
Wah...
There are so many stores...
What the hell, you...
You've never been in a shopping mall before?!
Wow...
Paraso
1010全品30%OFF
only fashion

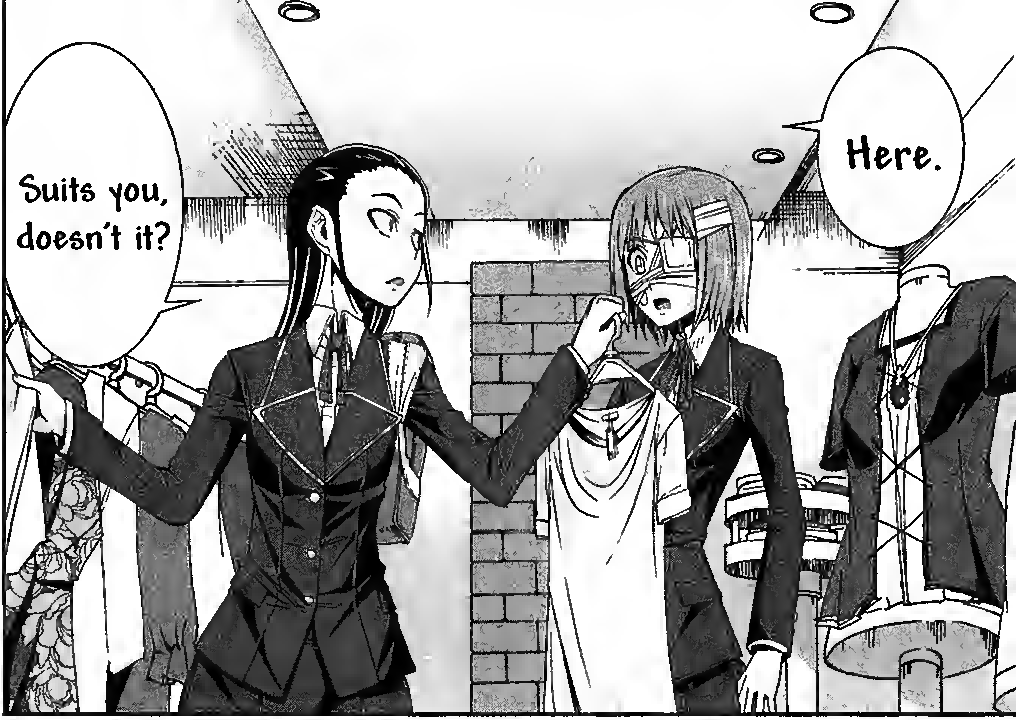
But is it okay...
...to be in a place with this many people..?
Obviously, with all these kinds of people here,
it'll be difficult to figure out who's suspicious or not!
Yeah, and why did *you* tag along too?
I didn't tell you to come.
Well I'd prefer if you didn't get the wrong idea.
I'm Alice-sama's personal escort.
Though well...
..Even though the pro me seems nervous, forehead's here too, so...
...I can assert that she's extremely safe.
Though...

TL Note: Although Alice and Megumi (last page) mention the word "nervous," they imply something more like "pressure" or "stressed."

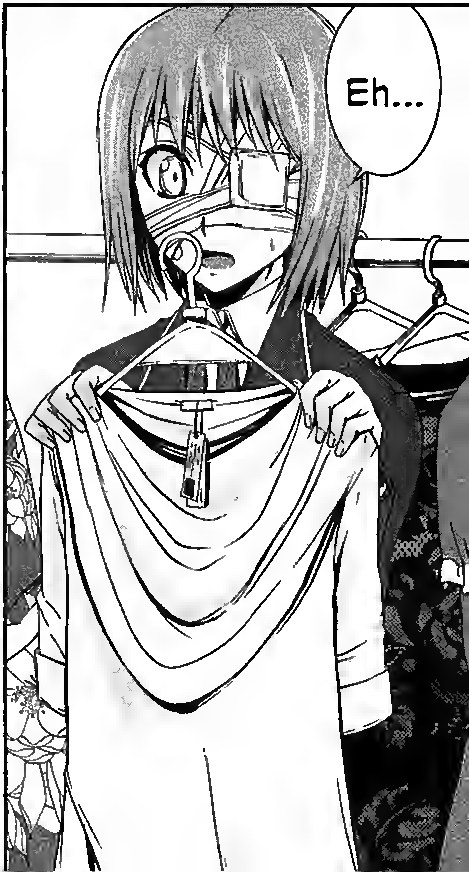




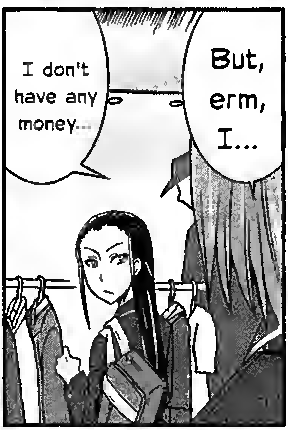



Here.
Suits you, doesn't it?

T-
This is... for me?

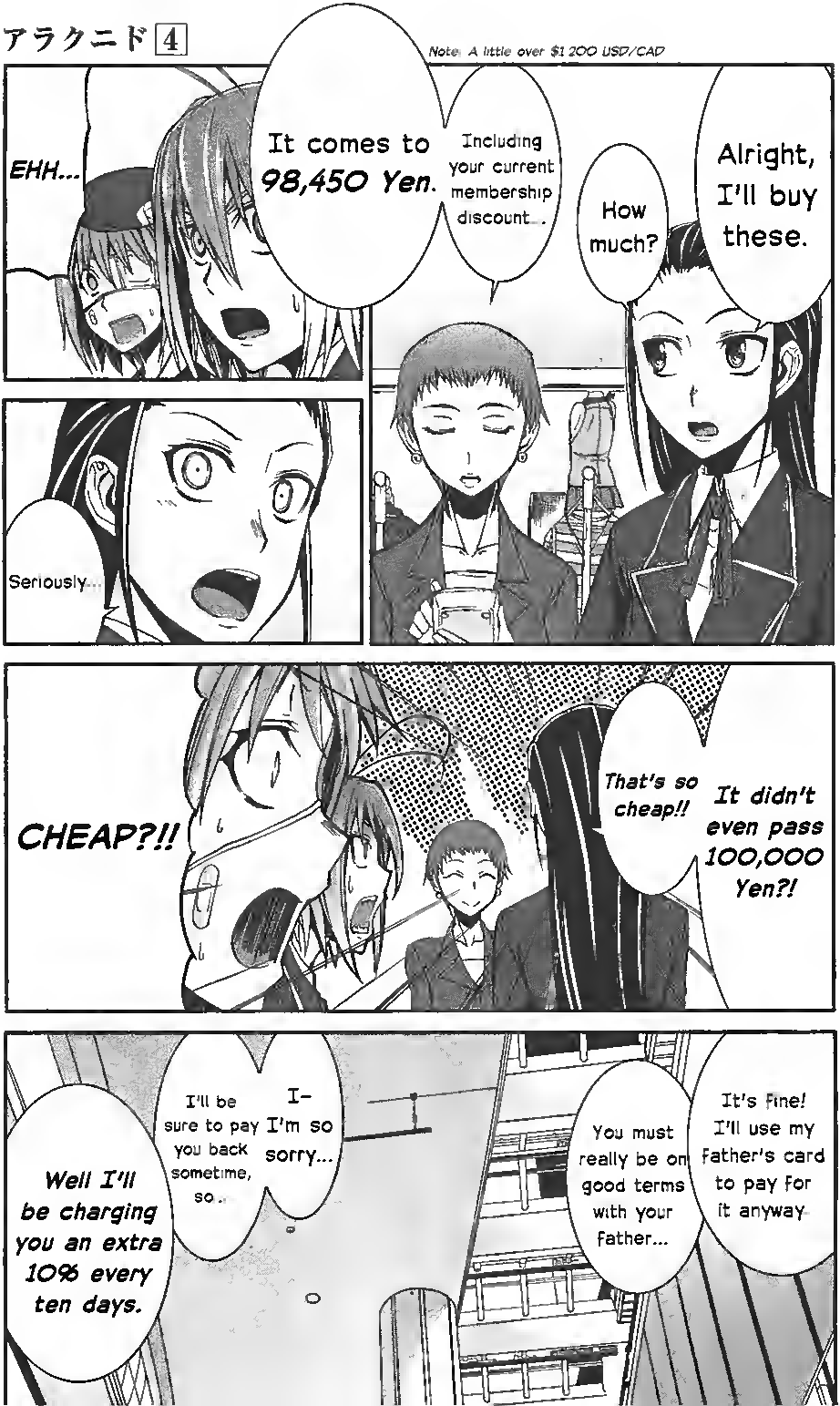

Eh...

It's alright. Just try it on

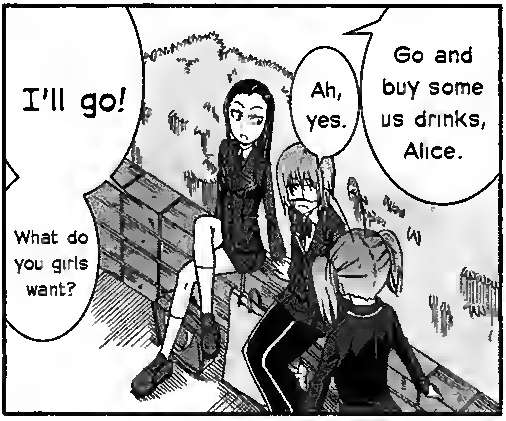

I don't have any money...
But, erm, I...

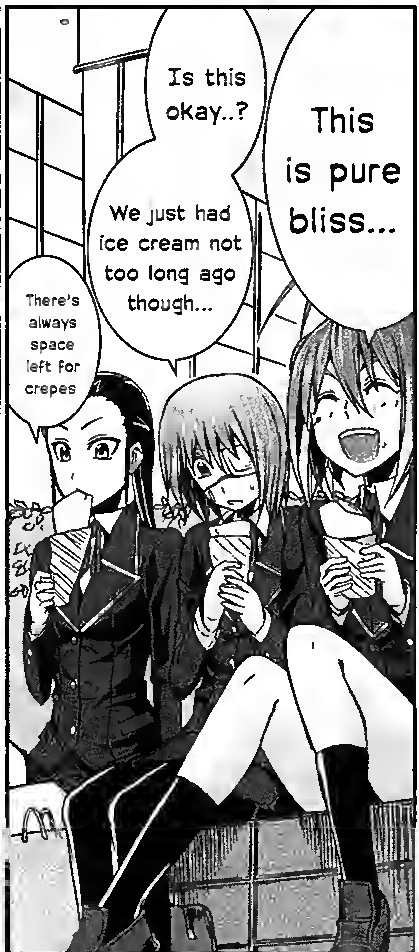
This, and this too...
I'm sorry...
S-So that's why...
Try putting this on also.
I'd be pissed if people saw a person like me together with you and thought I was homeless and nasty also.
It's because your regular clothes are completely worn out
試着室
FITTING ROOM
I tried putting it on... But...
I...
Alice!
How is it?!
Lemmie se-
AH...

Ohhh...
Well aren't you looking fine...
It totally suits you!
I'm so getting aroused from this!
B-But... My face is like this...
It's embarrassing...
Idiot.
You need to be stylish! And bandages look cool anyway!
It's needed to be moe!
I-Is that right...

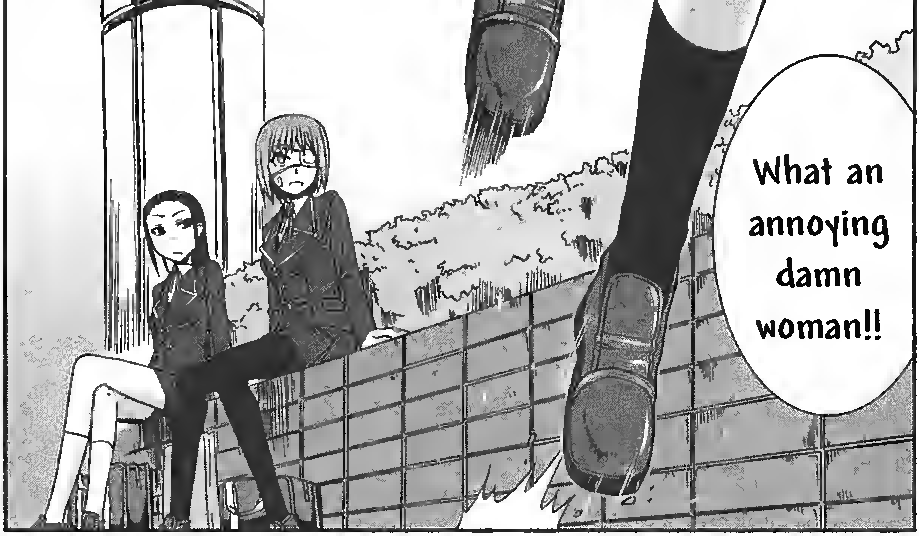

Note: A little over $1 200 USD/CAD
EHH...
It comes to 98,450 Yen.
Including your current membership discount...
How much?
Alright, I'll buy these.
Seriously...
CHEAP?!!
That's so cheap!!
It didn't even pass 100,000 Yen?!
I- I'm so sorry...
I'll be sure to pay you back sometime, so..
Well I'll be charging you an extra 10% every ten days.
You must really be on good terms with your father...
It's fine! I'll use my father's card to pay for it anyway.

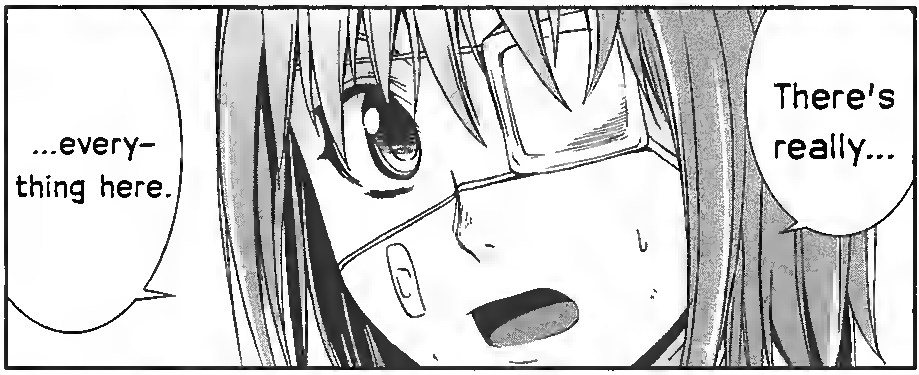
本日発売
Zapper
キラキラ倶楽部

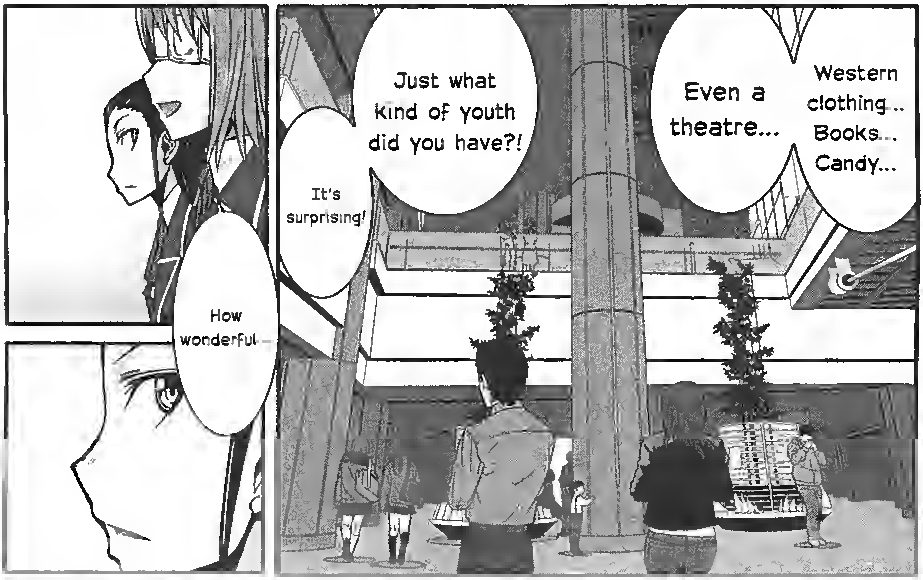


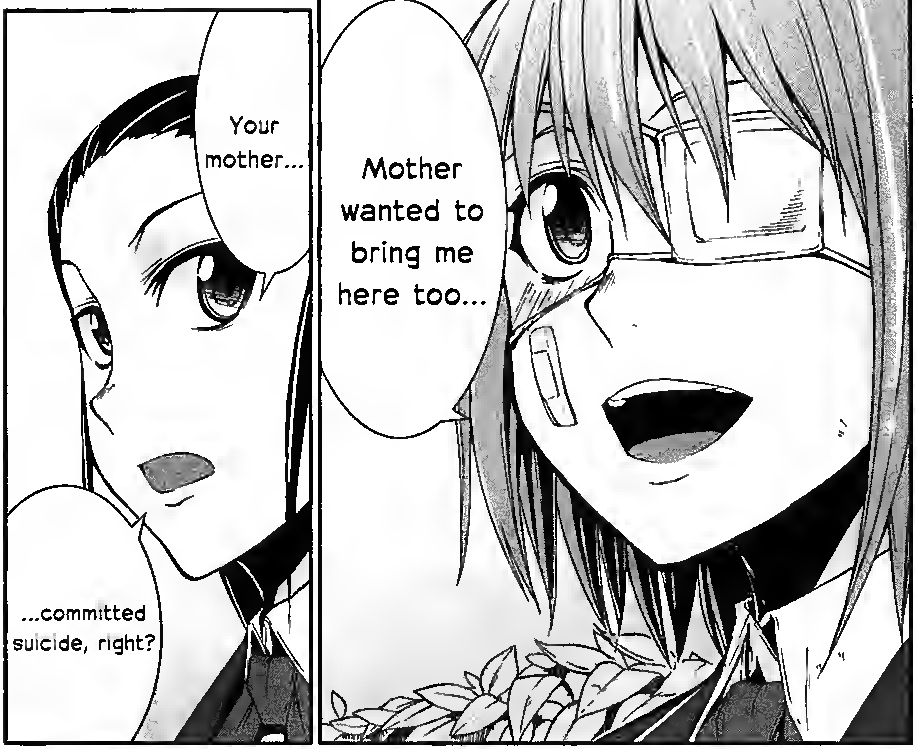


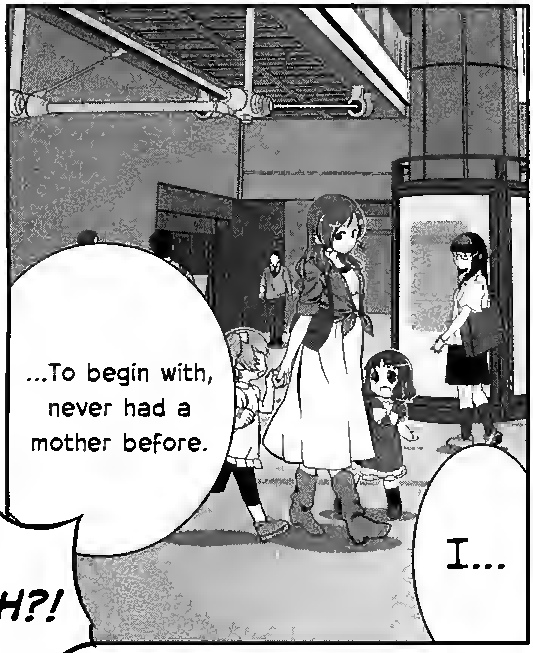
Note: She means more like "make haste!"

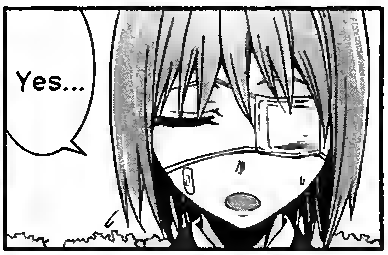

What an annoying damn woman!!

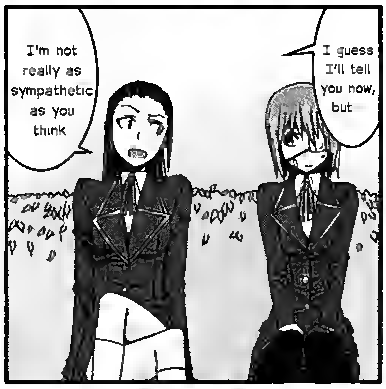

There's really...
...every-thing here.


Western clothing... Books... Candy...
Even a theatre...
Just what kind of youth did you have?!
It's surprising!
How wonderful


Your mother...
...committed suicide, right?
Mother wanted to bring me here too...


...To begin with, never had a mother before.
I...
EH?!


Yes...

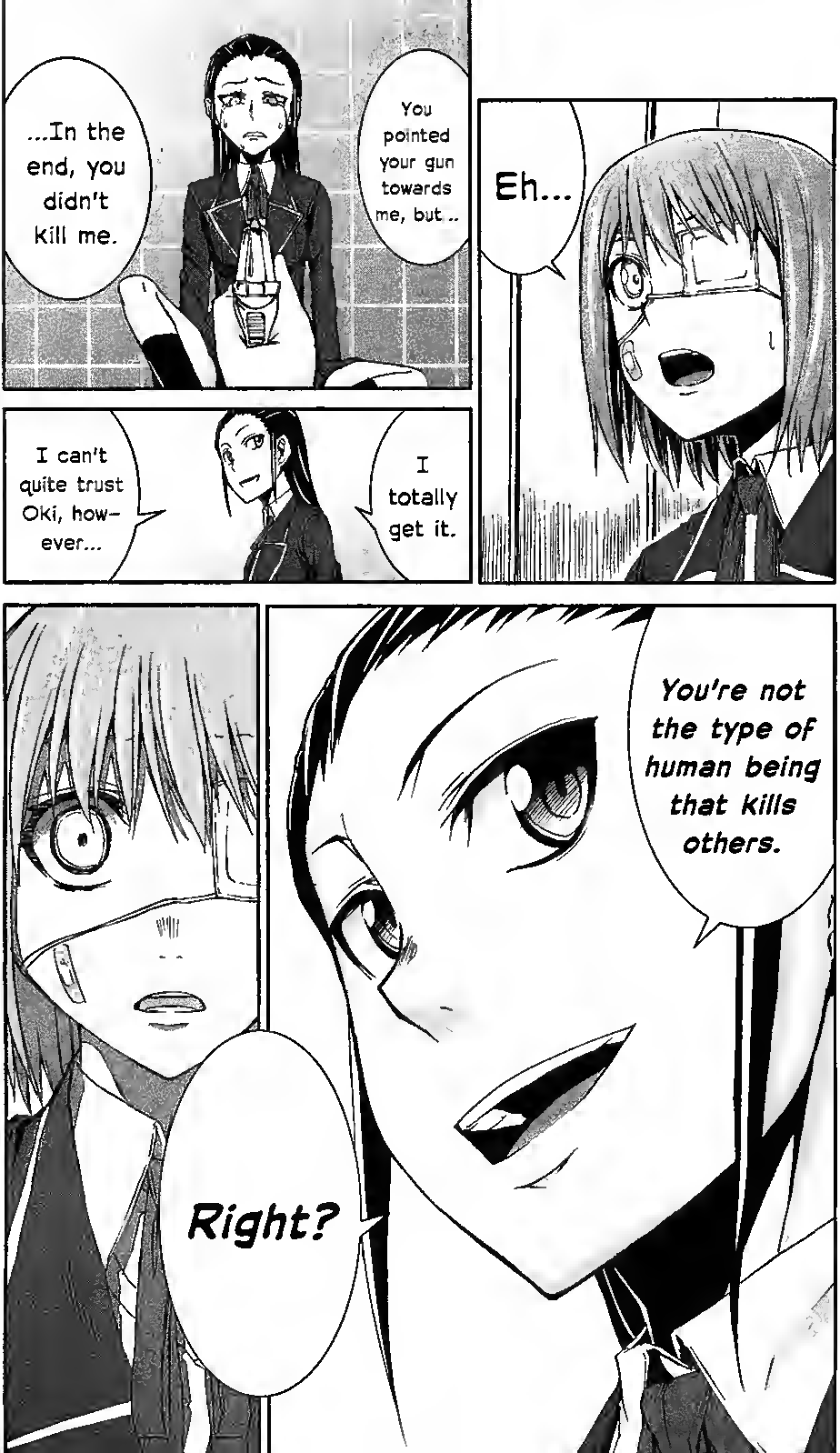

I'm not really as sympathetic as you think
I guess I'll tell you now, but

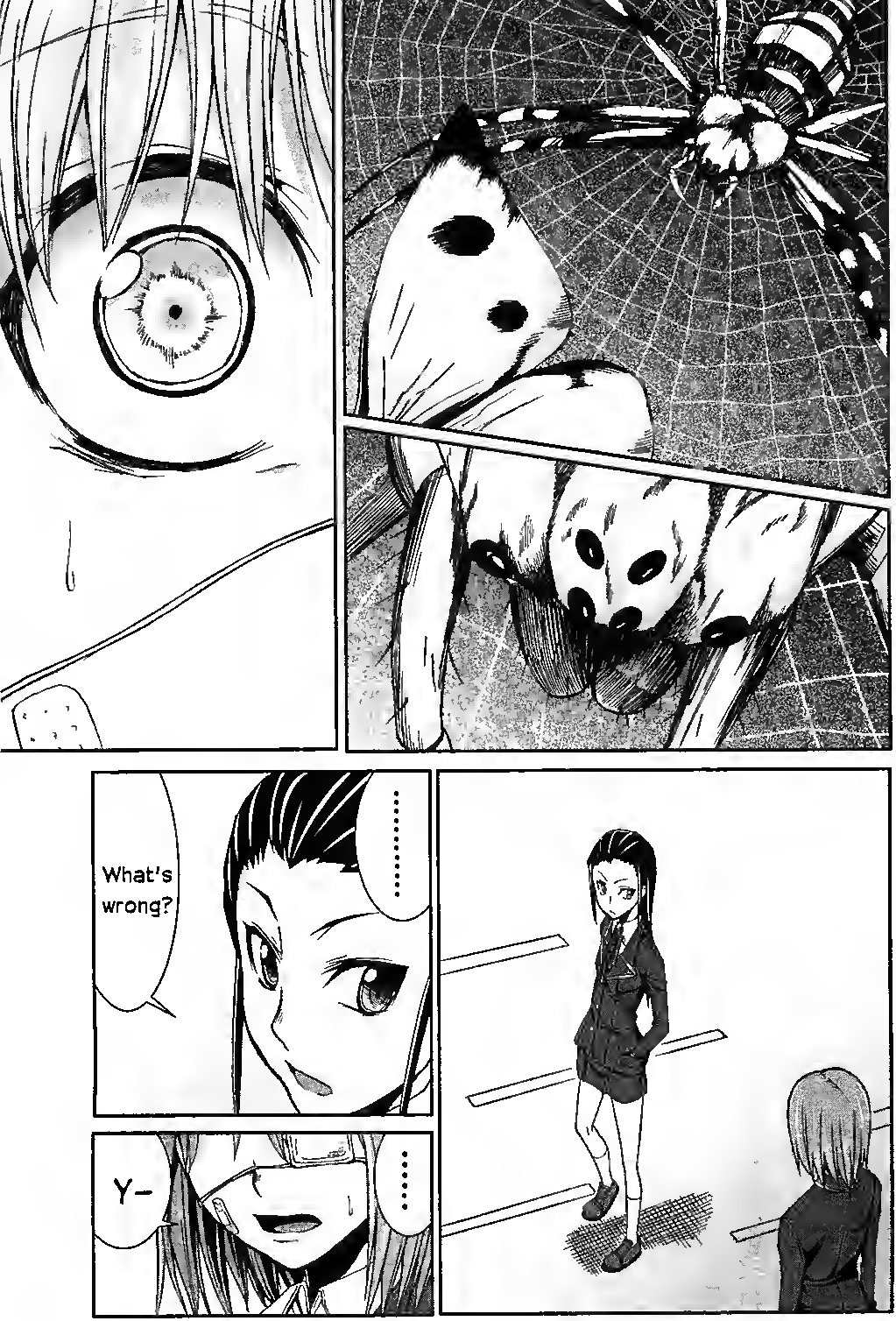
...It seems she died when I was born.
I'm not really sure, but.
I-
Is that so..?
Ah?
I didn't wanna see her face anymore, so I'm out on my own
My relationship with my mother-in-law is rather awful, too
.....
What's with the crying..?

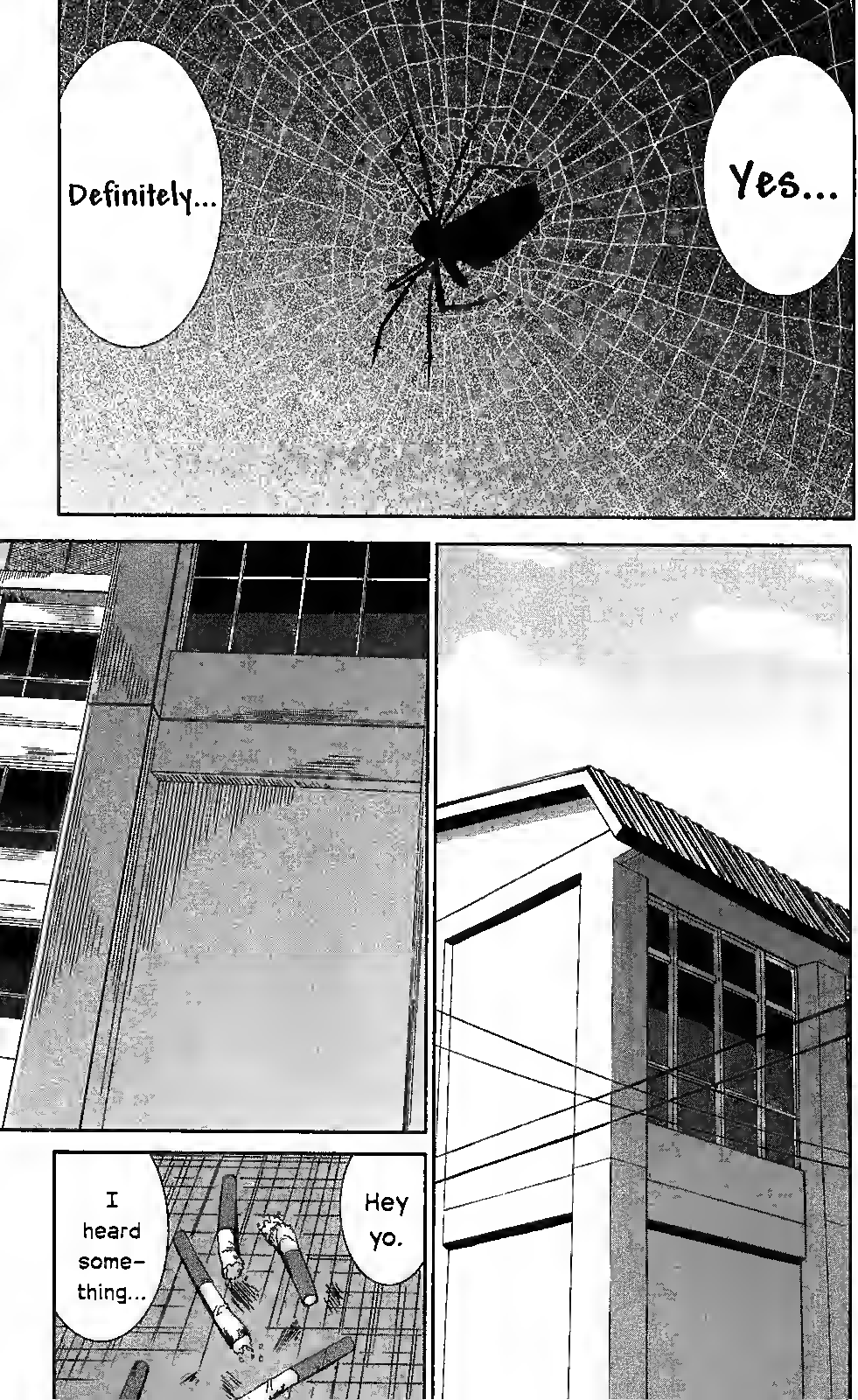
If I think about it for a little, our circumstances aren't all that different, so
Though well...
Even if your homeless.
It's not my responsibility to sympathize with you.
S-Sorry...
Oh...
if we can deal with this trouble once and for all,
...Since it's not that boring being with you,
I figure it'd be cool if we could become real friends.

Eh...
R-
THANK YOU VERY MUCH!!
REALLY?!
W-
Was that really needed...
Not only that, but...
...knowing you, of course...
It was all my fault in the first place, so...
W-Well that...
...protect-ing me.
Looks like you got quite a number of bruises...

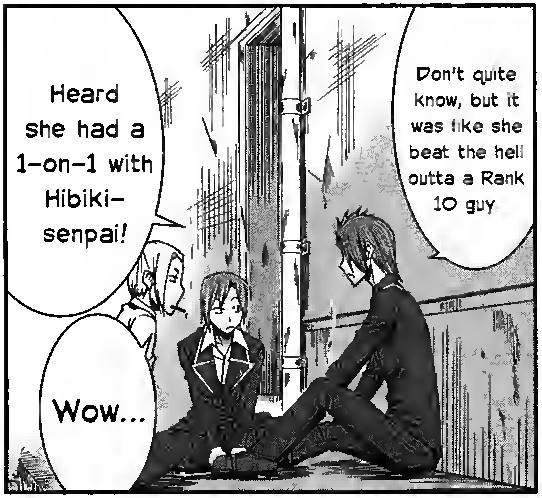
...You wouldn't be a murderer, right?


...In the end, you didn't kill me.
You pointed your gun towards me, but ..
Eh...
I can't quite trust Oki, however...
I totally get it.
You're not the type of human being that kills others.
Right?


What's wrong?
.....
Y-
.....

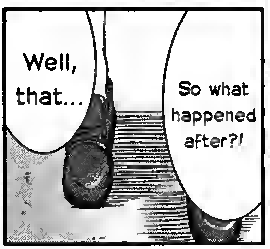

Definitely...
Yes...
I heard some-thing...
Hey yo.

That Hibiki-senpai was, ya know.
Seems he got beat up by a first-year!
Seriously?!
By who?!

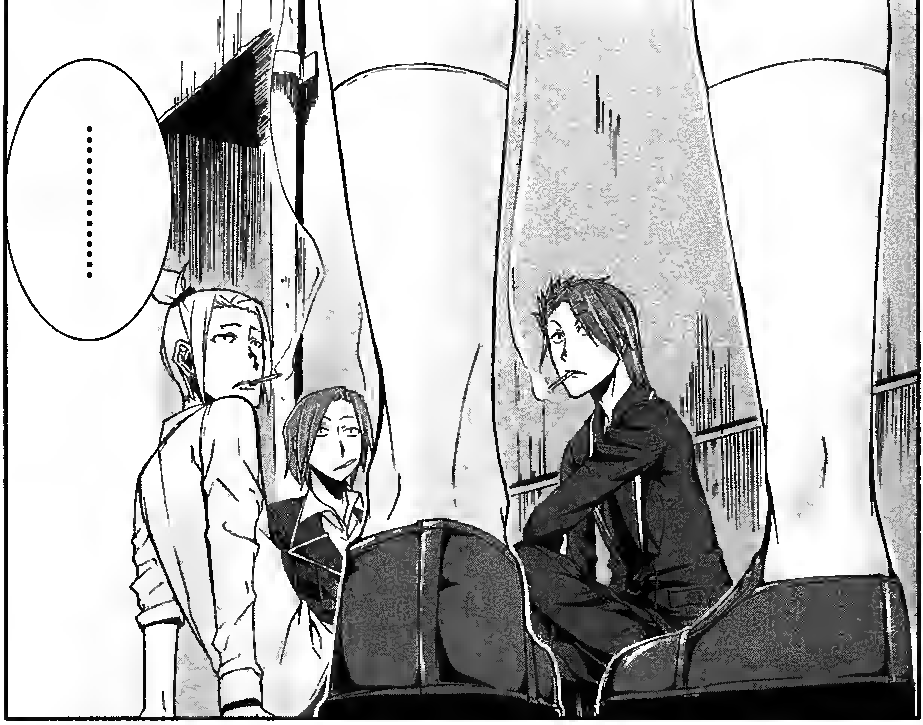

Heard she had a 1-on-1 with Hibiki-senpai!
Don't quite know, but it was like she beat the hell outta a Rank 10 guy
Wow...

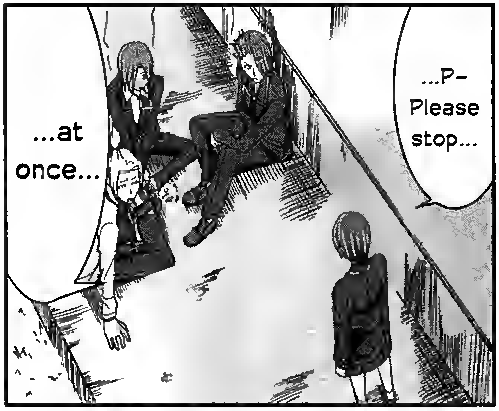
I heard them say it was some Fujii girl, huh.
Well of course...

Erm...
E-


Well, that...
So what happened after?!

I am an executive member...
...from the Regulation of Public Morals Program of the Student Council.


.....


...at once...
...P- Please stop...

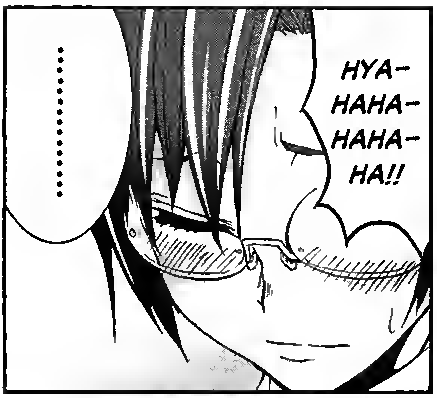
S-
Smoking is against school policy, so...

We couldn't control our urges just now, so...
Ahh... Mah bad.

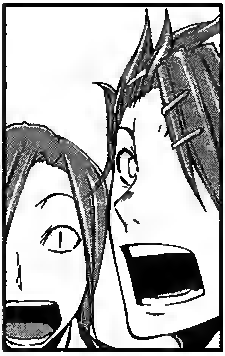
Eh-

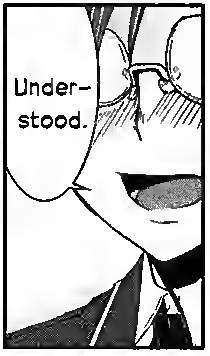
Yeah, yeah!!
Maybe the student council should just make us a smoking area!
We can't do it yo...
That's sooo bad for our bodies yo...
But there's a major problem with that huh. Us holding off smoking for an *entire day*..

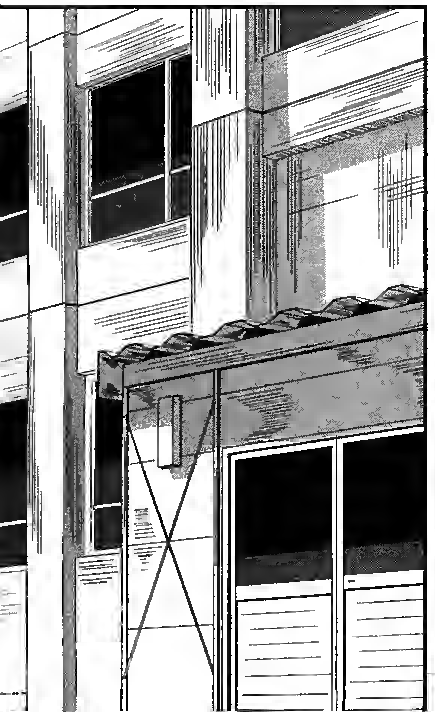
If you let us rub 'em, we'll stop, heh.
But those humongous breasts...

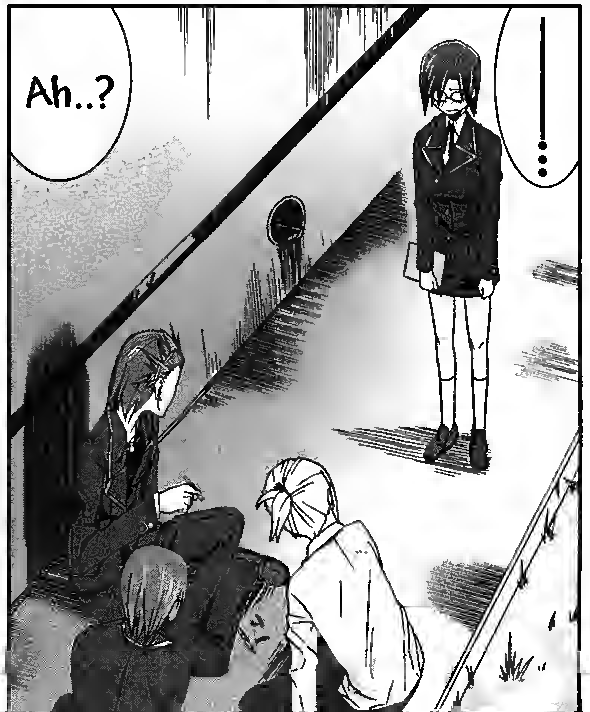

……
HYA-HAHA-HAHA-HA!!

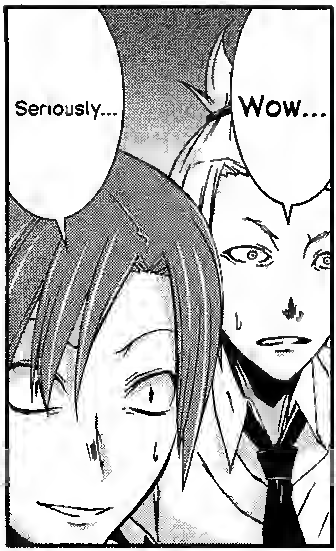
GYA-HA-HA-HA!!
THAT'S GREAT!!
THAT'S AN EVEN BETTER STRESS REMOVER THAN SMOKING IS!!

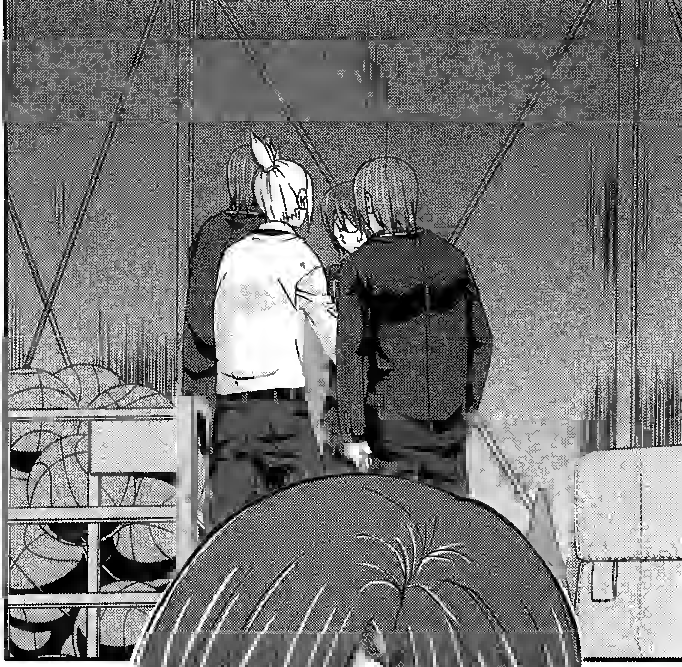



Under-stood.




Ah..?
!!


Seriously...
Wow...



So light...
Ahh...

Hehe... What'cha sayin'!
We've already gone this far...
I... I think this is enoug-
E- Erm...
H- Hey...
That's really bad, isn't it...
If we get found out, we'll get kicked out of schoo-
I-I'm worried..!
Please don't go any furthe-
I ain't gonna stop until you climax...
It's fine.

Her parents, the school, the police too...
She's already agreed on it.
Do as you like. It doesn't matter.
...not mention a word.
...She will absolutely...

However, there is one condition.
Kurokawa Sara?!
H-Head of the student council...
Eh..?!
...I need your help with...
There is just a little something that...
It's a rather simple thing.
If you could just cooperate with me.
What would that be...
W-
.....

……
You can do whatever you like to that girl there.
Ah–
Ahh...
Boss...
What'cha want us to do..?

アラクニド
ARACHNID

Arachnid
Volume 4 • Chapter 17
Murata Shinya • Ikiji Shinsen
◆ Credits ◆
Translator: Sayori
Proofreaders: ninjamuffin
Cleaners: Heuret
Clean Checkers: Kya & Sayori
Typesetter: Sayori

Oh snap. A notes page was actually included this time.
When was the last time I included one? Months ago? Anyways

This time, I'm bringing to you Kirei Cake's first official event.
The last one I held was a fluke, so please disregard it.

Basically, Arachnid Chapter 18 is already done.
While you're reading this, it should already be uploaded (silently).
However, the release will be withheld until Saturday, June 9th.

However, if my IRC channel #cake reaches 80+ users before that date, Arachnid Chapter 18 will be released at that exact moment.

But you're probably wondering by now (most likely because of my fail in the last event), what if I don't follow up again this time? And what if we don't even hit 50+ users, let alone 80+?

Well you're in for some good news.
As long as you drop by our channel and chat for at least a little while, I'll give you the Mediafire download link. It's that easy.

This way, even if the channel doesn't reach 80+ users, I'll give you the chapter. Just for hanging out.

It's my way of saying thanks for reading.) - Sayori